



## COVID

### NOTICE OF INFORMATION

GABON – 14<sup>th</sup>.12. 2021

#### DEAD CITY PROGRAM

#### PROGRAMME VILLE MORTE

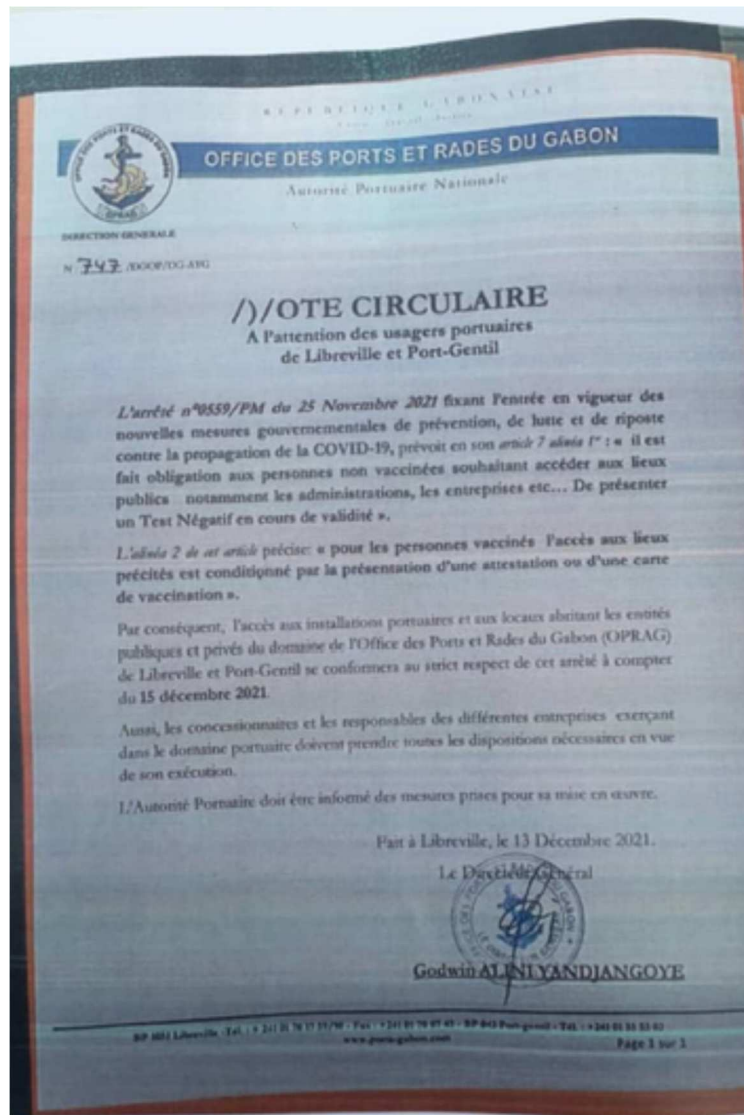
Dans le cadre de la protestation des populations gabonaises contre les nouvelles mesures gouvernementales de lutte contre la COVID-19, il sera instauré à partir de ce Mercredi 15 décembre 2021 une période de ville morte qui s'étendra jusqu'au 18 décembre 2021. Des perturbations sont à prévoir notamment la fermeture des espaces de distribution alimentaire et l'arrêt des transports en commun.

As part of the protest of the Gabonese populations against the new government measures to fight COVID-19, a dead city period will be established from this Wednesday, December 15<sup>th</sup> 2021, which will extend until December 18<sup>th</sup> 2021. Disruptions are to be expected, in particular the closure of food distribution areas and the stopping of public transport.



## NEW MEASURES APPLIED FROM DECEMBER 15th 2021

## NOUVELLES MESURES APPLIQUEES A PARTIR DU 15 DECEMBRE 2021





Dans le cadre de la lutte contre la propagation de la COVID-19, les autorités gabonaises fixent l'entrée en vigueur des nouvelles mesures gouvernementales à compter du Mercredi 15 décembre 2021.

- Pour les passagers vaccinés entrant sur le territoire gabonais, le test de dépistage est obligatoire à l'arrivée et sont exemptés d'observer la période de quarantaine.
- Pour les passagers non vaccinés entrant sur le territoire national, il est imposé un test de dépistage à l'arrivée coutant 70.000 FCFA et une période de quarantaine obligatoire d'une durée de 5 jours dans un établissement hôtelier agréé sur la plateforme de réservations « Assistance Voyage Gabon ».
- Il est décidé d'une augmentation du nombre de rotations hebdomadaires des vols internationaux qui passent de 2 à 5 par compagnie aérienne.
- S'agissant de la circulation à l'intérieur du pays les personnes vaccinées sont exemptées de l'Autorisation Spéciale du Ministère de l'Intérieur pour tout déplacement.
- Les non vaccinés doivent en outre justifier d'un test PCR négatif valable 14 jours, obtenir une Autorisation Spéciale du Ministère de l'Intérieur pour tout déplacement.

As part of the fight against the spread of COVID-19, the Gabonese authorities set the entry into force of new government measures from Wednesday December 15<sup>th</sup> 2021.

- For vaccinated passengers entering Gabonese territory, the screening test is mandatory on arrival and are exempt from observing the quarantine period.
- For unvaccinated passengers entering the national territory, it is imposed a screening test on arrival costing 70,000XAF and a mandatory quarantine period of 5 days in a hotel establishment approved on the reservations platform " Gabon Travel Assistance ".
- It is decided to increase the number of weekly rotations of international flights from 2 to 5 per airline company.
- With regard to movement within the country, vaccinated people are exempt from the Special Authorization of the Home Office for any movement.
- Unvaccinated persons must also provide proof of a negative PCR test valid for 14 days, obtain Special Authorization from the Home Office for any travel.



- Il est décidé de la fin de la gratuité des tests PCR, ainsi :

Test PCR normal : 20.000 FCFA

Test PCR VIP : 50.000 FCFA

Ces tests sont valables 14 jours sur le territoire national et 3 jours pour les voyageurs internationaux.

- Il est fait obligation aux personnes non vaccinées souhaitant accéder aux lieux publics notamment les administrations, les entreprises, les restaurants, les snack-bars, de présenter un test PCR négatif en cours de validité.

Pour les personnes vaccinées, l'accès aux lieux précités est conditionné par la présentation d'une attestation ou d'une carte de vaccination.

- Les entreprises dont tous les employés sont vaccinés sont exemptées de la mesure de couvre-feu notamment les restaurants, les snack-bars etc.
- Toute personne vaccinée est autorisée à circuler aux heures de couvre-feu.
- Les lieux exemptés de Pass sanitaire sont les magasins d'alimentation, les pharmacies et les hôpitaux pour les malades.
- Le couvre-feu demeure à 21h mais ne s'applique plus aux personnes vaccinées.
- Ouverture de tous les commerces après le couvre-feu (boite de nuit, bars, salles de jeu...). L'ensemble du personnel en service doit être vaccinés. Par ailleurs le port du masque et le respect de la distanciation sociale restent obligatoires.

- It is decided to end free PCR tests, as follows:

Normal PCR test: 20,000 XAF

VIP PCR test: 50,000 XAF

These tests are valid for 14 days on national territory and 3 days for international travelers.

- Unvaccinated people wishing to access public places, in particular administrations, businesses, restaurants, snack bars, are required to present a valid negative PCR test.
- For vaccinated people, access to the places mentioned before is conditional on presentation of a certificate or a vaccination card.
- Companies whose all employees are vaccinated are exempt from the curfew measure, in particular restaurants, snack bars, etc.
- Anyone who has been vaccinated is allowed to circulate during curfew hours.
- Places exempt from health passes are food stores, pharmacies and hospitals for the sick.
- The curfew remains to 21h but no longer applies to people who have been vaccinated.
- All shops open after the curfew (nightclub, bars, game rooms, etc.). All staff on duty should be vaccinated. In addition, wearing a mask and respecting social distancing remain compulsory.



## NEW MEASURES IN RESPECT OF PORT ACCESS TO PORT INSTALLATION

### NOUVELLES MESURES D'ACCES AUX INSTALLATIONS PORTUAIRES

Conformément à l'arrêté n°0559/PM du 25 Novembre 2021 fixant entrée en vigueur des nouvelles mesures gouvernementales de prévention de lutte et de riposte contre la propagation de la COVID-19, prévoit en son article 7 alinéa 1<sup>er</sup>: « Il est fait obligation aux personnes non vaccinées souhaitant accéder aux lieux publics notamment les administrations, les entreprises etc... De présenter un Test Négatif en cours de validité ».

L'alinéa 2 de cet article précise: « pour les personnes vaccinés, l'accès aux lieux précités est conditionné par la présentation d'une attestation ou d'une carte de vaccination ».

Par conséquent, l'accès aux installations portuaires et aux locaux abritant les entités publiques et privés du domaine de l'Office des Ports et Rades du Gabon (OPRAG) de Libreville et Port-Gentil se conformera au strict respect de cet arrêté à compter du 15 décembre 2021.

In accordance with decree n° 0559/PM of November 25<sup>th</sup> 2021 setting the entry into force of new government measures to prevent, fight and respond to the spread of COVID-19, provides in its article 7 paragraph 1: "It is mandatory for unvaccinated people wishing to access public places, in particular administrations, companies, etc. To present a valid Negative PCR Test".

Paragraph 2 of this article states: "for people who have been vaccinated, access to the places mentioned before is subject to the presentation of a vaccination certificate or a vaccination card".

Consequently, access to port facilities and premises housing public and private entities in the "Office des Ports et Rades du Gabon" (OPRAG) of Libreville and Port-Gentil will comply with strict compliance with this decree from December 15<sup>th</sup>, 2021.